

Pasado Memoria

Revista de Historia Contemporánea

La memoria del pasado

memoria. (Del lat. *memoria*.) f. Facultad psíquica por medio de la cual se retiene y recuerda el pasado. || 2. En la filosofía escolástica, una de las potencias del alma. || 3. Recuerdo que se hace o aviso que se da de algo pasado. || 4. Ex-

Dirección: Glicerio Sánchez Recio

Secretaría: Francisco Sevillano Calero

Consejo de redacción: Salvador Forner Muñoz, Rosa Ana Gutiérrez Lloret, Emilio La Parra López, Roque Moreno Fonseret, Mónica Moreno Seco, José Miguel Santacreu Soler y Rafael Zurita Aldeguer, *Universidad de Alicante*.

Consejo asesor:

Julio Aróstegui Sánchez
(*Universidad Complutense*)
Gérard Chastagnaret
(*Universidad de Provenza*)
José Luis de la Granja
(*Universidad del País Vasco*)
Gérard Dufour
(*Universidad de Aix-en-Provence*)
Eduardo González Calleja
(*CSIC*)
Jesús Millán
(*Universidad de Valencia*)
Conxita Mir Curcó
(*Universidad de Lleida*)
M^a Encarna Nicolás Marín
(*Universidad de Murcia*)
Marco Palla
(*Universidad de Florencia*)

Juan Sisinio Pérez-Garzón
(*Universidad de Castilla-La Mancha*)
Manuel Pérez Ledesma
(*Universidad Autónoma de Madrid*)
Manuel Redero San Román
(*Universidad de Salamanca*)
Maurizio Ridolfi
(*Universidad de Viterbo*)
Fernando Rosas
(*Universidad Nueva de Lisboa*)
Ismael Saz Campos
(*Universidad de Valencia*)
Manuel Suárez Cortina
(*Universidad de Cantabria*)
Ramón Villares
(*Universidad de Santiago de Compostela*)
Pere Ysàs
(*Universidad Autónoma de Barcelona*)

Coordinación del monográfico: Glicerio Sánchez Recio

Diseño de la portada: Gabinete de Imagen y Comunicación Gráfica de la Universidad de Alicante

Traducción inglesa de los resúmenes por el profesor Clive Alexander Bellis, Universidad de Alicante

Edita: Departamento de Humanidades Contemporáneas
Área de Historia Contemporánea
Universidad de Alicante
Apartado Postal 99
E-03080 Alicante

Suscripción: Marcial Pons Librero
Departamento de Suscripciones
C/ San Sotero, 6
28037 Madrid
revistas@marcialpons.es

Preimpresión e impresión: Espagrafic

Dépósito legal: A-293-2002
ISSN: 1579-3311

Reservados todos los derechos. No se permite reproducir, almacenar en sistemas de recuperación de la información ni transmitir alguna parte de esta publicación, cualquiera que sea el medio empleado -electrónico, mecánico, fotocopia, grabación, etc.-, sin el permiso previo de los titulares de los derechos de la propiedad intelectual.

**Estos créditos pertenecen a la edición
impresa de la obra.**

Edición electrónica:



PASADO Y MEMORIA
Revista de Historia Contemporánea, nº 3

Reseñas de libros

NÚÑEZ SEIXAS, Xosé Manuel, *O inmigrante imaxinario. Estereotipos, representacións e identidades dos galegos na Arxentina (1880-1940)*, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2002, 348 pp.

Expresiones como «a Galicia de acolá» o «a Galicia de alén mar» son metáforas que dan cuenta de la emigración como fenómeno fundamental de la historia contemporánea de Galicia. Cientos de miles de gallegos emigraron a las repúblicas latinoamericanas, sobre todo entre las últimas décadas del siglo XIX y el primer tercio del XX. Pero migraciones en masa hubo muchas a lo largo de la contemporaneidad, no sólo la gallega: he ahí a irlandeses, italianos, rusos, polacos o canarios, entre tantos otros. La amplitud, variedad y trascendencia de los aportes migratorios es de tal magnitud que pueden abordarse desde diferentes ópticas, de las más tradicionales demográficas y económicas a las más novedosas sociopolíticas y socioculturales. Y todo ello tanto desde el punto de vista de los países emisores como del de los receptores.

Por lo que respecta a Galicia, la emigración transoceánica no anda falta de estudios en los planos demográfico y económico, desde obras ya antiguas a trabajos más recientes, como los de Alejandro Vázquez González o los dirigidos por Antonio Eiras Roel. La dimensión sociopolítica es otro aspec-

Reseñas de libros

to clave, pues fue allende los mares donde se desarrollaron múltiples iniciativas que tendrían repercusiones en Galicia. Ése fue, por ejemplo, el caso del galleguismo, estudiado por el autor de esta obra en uno de sus primeros trabajos (*O galleguismo en América, 1879-1936*, A Coruña, Ediciós do Castro, 1992). Pero también la emigración tuvo otras complejas repercusiones sociales y políticas en la propia Galicia, de las cuales –más allá de unilaterales consideraciones– apenas nada se sabía hasta la aparición de un estudio pionero, aún reciente, del mismo historiador (*Emigrantes, caciques e indianos*, Vigo, Xerais, 1998).

Ahora, X. M. Núñez Seixas imprime un nuevo giro en la evaluación del fenómeno migratorio, al abordar lo que se puede denominar historia sociocultural de la inmigración gallega. Pues su objetivo nos es otro que profundizar en un campo temático casi inédito en nuestros pagos: las identidades, los discursos y los estereotipos generados alrededor de los inmigrantes gallegos. Con ello, el autor se suma, a su manera, a la heterogénea tendencia historiográfica internacional que busca renovar la historia social desde los enfoques culturales, circunstancia que ha producido obras novedosas de gran calidad y rigor aunque también otras más prescindibles. El objeto de este estudio se concreta en el caso de Argentina,

Reseñas de libros

en un lapso de *tiempo largo* para detectar la génesis, evolución y variaciones de las identidades, discursos y estereotipos sobre los gallegos, desde el siglo XIX hasta 1940, aunque centrándose más en el *tiempo medio* de 1880-1940, por ser la gran fase de la llegada de los contingentes gallegos y en la cual aquéllos adquieren toda su entidad. Ahora bien, como buen historiador –y, por lo tanto, cauto– no se atreve a inferir del caso argentino –sobre todo bonaerense– un modelo general para todo el continente, consciente de la probable diversidad, como apunta en breves pinceladas sobre otros escenarios.

Una de las características de esta obra, elegantemente editada por la universidad compostelana, es la utilización de un sólido aparato de fuentes documentales (publicísticas, literarias, autobiográficas, de sociedades y organismos) rastreadas tanto en Galicia y Argentina como en Madrid, Estados Unidos o Canadá. Con todo, la principal virtud del libro no estriba sólo en el ingente rastreo y uso de fuentes variadas, sino en su utilización creativa, en la forma de interrogarlas y extraerles el jugo, además de una redacción ágil que permite la lectura amena a cualquier lector. Unas fuentes que permiten abordar con mayor precisión los discursos, estereotipos e identidades generadas *desde* y *por* las élites que no las

Reseñas de libros

identidades sociales de las clases populares de origen gallego, de difícil aprehensión metodológica, si bien cabe destacar que no se trata de planos completamente separados, pues las interrelaciones sociales entre tales élites y clases populares eran bastante frecuentes, habida cuenta la común pertenencia étnica y que, por otra parte, la sociedad receptora no mostraba serios signos de bloqueo y marginación social respecto de los gallegos.

Todo lo anterior, junto a un buen conocimiento de la bibliografía internacional sobre la emigración de otros países europeos –con la que establece notas comparativas más que necesarias– y la familiaridad con la historia social, cultural y política argentina, permite al autor ofrecer una aportación tan sustantiva como original sobre los gallegos inmigrantes en el país austral.

Después de unas notas introductorias en las que se perfilan los conceptos empleados, el grueso de la obra descansa en cuatro capítulos. El primero aborda la construcción del estereotipo negativo del *gayego* en Argentina desde el siglo XIX. Una imagen que ciertamente no es exclusiva de los gallegos, pero que se reactiva y gana protagonismo en las cuatro primeras décadas del siglo XX, a causa de la «invasión» de analfabetos o semianalfabetos de procedencia rural, de muy

Reseñas de libros

escasa cualificación y poco competentes en castellano. Aunque la realidad laboral y socioprofesional de los gallegos en Argentina fuese ya muy heterogénea: una mayoría desempeñaba trabajos sin cualificar, pero también existía una élite comercial y profesional que había hecho fortuna, además de dinámicos periodistas, literatos y activistas, los cuales articularon una densa red de asociacionismo étnico. El autor presta especial atención a la literatura –sobre todo al popular *sainete criollo*– como principal ámbito creador y transmisor de la antedicha imagen negativa, que llegaría a adquirir una dimensión autónoma respecto a la *realidad* y que incluso sería asumida o tolerada por un amplio porcentaje de los propios inmigrantes gallegos. Pues –y esto es fundamental– tal imagen negativa no implicaba, en realidad, serios fenómenos de exclusión y marginalidad en los planos de integración laboral y social.

Fueron precisamente las citadas élites económicas e intelectuales las que se esforzaron en elaborar una *contraimagen del buen inmigrante* con la que *reinventar* los gallegos, como se expone en el siguiente capítulo. Para tal tarea se echó mano de múltiples estrategias discursivas no exentas de ambigüedad. Entre otras, la exaltación de las «virtudes» gallegas, la vindicación de su aporte a la creación de la na-

Reseñas de libros

ción argentina frente a la latente hispanofobia de las élites autóctonas, la defensa del «buen obrero» gallego en los casos de conflictividad laboral, la denuncia –sobre todo por los nacionalistas gallegos en el país austral– de la complicidad de otros inmigrantes españoles en la propagación del estereotipo despectivo, la creación de un rival imaginario –los inmigrantes italianos– al que ponerle los atributos negativos para destacar la propia superioridad, el uso público de la historia para ensalzar la colectividad gallega y su trascendencia en la historia de América y de Argentina –en especial la reivindicación de Colón como gallego– o la instrumentalización de determinados hechos, como la llegada del vuelo Plus Ultra en 1926 pilotado por el ferrolano Ramón Franco.

Los dos capítulos finales estudian aspectos relativos a la identidad colectiva y lingüística de la colectividad inmigrada. Por una parte, la pervivencia del idioma gallego, los discursos de la élite inmigrante sobre el mismo y las actitudes sociolingüísticas de los gallegos de Buenos Aires, a través de la disección de una encuesta de 1932, mostrando un panorama complejo, diversificado y no muy fácil para la lengua gallega. Ésta gozaría de mayor utilización en los ámbitos privados o en las relaciones informales de sociabilidad que en las actividades públicas, dada la inevitable consideración del

Reseñas de libros

idioma del país de acogida como un vehículo de progreso y promoción social, lo que llevaría aparejado un mayor desapego del idioma gallego en las segundas generaciones. Un panorama que, en todo caso, no habría de ser muy diferente al de la Galicia de la época. Por otra parte, se estudian las fiestas étnicas promovidas por las sociedades gallegas micro y mesoterritoriales, de las que se estudian detenidamente su formación, evolución y características, dando cuenta de su heterogeneidad y del sincretismo predominante integrado –por decirlo rápida y esquemáticamente– por materiales étnico-culturales gallegos, españoles y argentinos.

A la vista del conjunto de temas tratados, se llega a la conclusión de que la construcción de la identidad gallega de la diáspora fue fruto de la confluencia de discursos muy variados y heterogéneos –elaborados tanto por élites inmigrantes como por élites argentinas–, discursos que se superponían e interaccionaban con una realidad social y laboral que oscilaba entre la integración en la sociedad de acogida y el mantenimiento de determinadas señas de identidad gallegas y españolas como forma de cohesión y reforzamiento grupal, dando como resultado una identidad gallega que se puede calificar de abierta, blanda y móvil.

Reseñas de libros

En definitiva, esta obra de X. M. Núñez Seixas resulta claramente novedosa, tanto en la historiografía gallega como en la española en general, puesto que aborda, con rigor y criterio, elementos centrales de una historia sociocultural de la inmigración. Y en la cual el estudio de los discursos e imágenes no se encuentra desconectado de las dimensiones sociales o políticas que los explican o contextualizan, evitando tanto viejos y caducos reduccionismos como también los excesos de determinada historiografía posmoderna. Una obra, pues, esclarecedora, que abre puertas a nuevas perspectivas de estudio, aunque la apretada síntesis de las líneas precedentes no pueda hacer plena justicia a sus múltiples matices y sugerencias, que sólo se pueden apreciar con una lectura directa y atenta.

Xosé Ramón Quintana Garrido
Universidade de Vigo

MARCOS DEL OLMO, Concepción, *La II República y la Guerra Civil (1931-1939)*, Madrid, Actas Editorial, 2002, 139 pp.

El presente libro, del que es autora la profesora de la Universidad de Valladolid Concepción Marcos del Olmo, constituye un riguroso trabajo de síntesis sobre una época clave, convulsa y de dimensiones trágicas de nuestra historia